

## Dodatok č. 4

k zmluve č. 801712028-2-2004 zo dňa 31.05.2004 v znení Dodatku č.1 zo dňa 11.11.2005,  
Dodatku č. 2 zo dňa 30.11.2007 a Dodatku č. 3 zo dňa 06.04.2009

---

### ZMLUVNÉ STRANY

#### 1) Prenajímateľ

Obchodné meno: **Železnice Slovenskej republiky, Bratislava  
v skrátenej forme "ŽSR"**  
Sídlo: Klemensova č. 8, 813 61 Bratislava  
Právna forma: Iná právnická osoba  
Registrácia: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I  
oddiel Po, vložka č. 312/B  
IČO: 31 364 501  
DIČ: 2020480121  
IČ DPH: SK2020480121  
Štatutárny orgán : Ing. Štefan Hlinka, generálny riaditeľ ŽSR  
Organizačná zložka : ŽSR – Stredisko hospodárenia s majetkom Bratislava, Holekova 6,  
811 04 Bratislava (ďalej ako SHM)  
Osoba splnomocnená  
na podpis zmluvy: Ing. Ľubomír Bielik, riaditeľ SHM  
Adresa pre doručovanie  
písomností: ŽSR – Stredisko hospodárenia s majetkom Bratislava  
Regionálne pracovisko Košice, Štefánikova 60, 040 01 Košice  
Údaje k DPH: prenájomca je platiteľ DPH  
(ďalej ako „prenajímateľ“)

a

#### 2/ Nájomca:

Obchodné meno: **Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a. s.**  
Sídlo: Drieňová 24, 820 09 Bratislava  
Právna forma: Akciová spoločnosť  
Registrácia: Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., odd. Sa,  
vložka č. 3496/B dňa 1.1.2005  
IČO: 35 914 921  
DIČ: 2021920065  
IČ DPH: SK2021920065  
Štatutárny orgán: predstavenstvo  
Zastúpené: Ing. Vladimír Ľupták, predseda predstavenstva a generálny riaditeľ  
Ing. Peter Fejfar, ACCA- člen predstavenstva  
Oprávnený konateľ  
vo veciach technických: Ing. Branislav Koščák, Sekcia správy majetku, Oddelenie správy  
majetku a prevádzky, RP Košice  
Bankové spojenie:  
Číslo účtu:  
Adresa pre doručovanie  
písomností: Sekcia správy majetku, Oddelenie hospodárenia  
s majetkom, Drieňová 24, 820 09 Bratislava  
Údaje k DPH: prenájomca je platiteľ DPH  
(ďalej ako „nájomca“)  
(spolu ďalej len „zmluvné strany“)

Dodatok č. 4 k zmluve č. 801712028-2-2004 zo dňa 31.05.2004 v znení Dodatku č.1 zo dňa  
11.11.2005, Dodatku č. 2 zo dňa 30.11.2007 a Dodatku č. 3 zo dňa 06.04.2009 bol

vypracovaný v súlade s bodom 5 Čl. IX. Záverečných ustanovení zmluvy, pričom týmto Dodatkom č.4 sa mení a doplňa predmetná zmluva nasledovne:

## Čl. I ZMENY ZMLUVY

### **1. Z Čl. II Predmet a účel nájmu nasledovne sa ruší bod 1. a 2. a nahrádza sa znením:**

1. Prenajímateľ je správcom nehnuteľného majetku štátu – stavby „Budova železničnej stanice“ so súpisným číslom 3795 nachádzajúcej sa v katastrálnom území Bardejov, zapísanej na LV č. 5560, stojacej na pozemku parc. KN-C č. 3230/2 vo vlastníctve SR-správe ŽSR vedenom na LV č. 5560 a pozemku parc. KN-C č. 3230/27 vo vlastníctve Mesta Bardejov vedenom na LV č. 6279.

2. Prenajímateľ prenajíma nájomcovi nebytový priestor v objekte špecifikovanom v bode 1. Čl. II zmluvy v znení tohto Dodatku č.4 na úrovni I. nadzemného podlažia:

- miestnosť č. 24 o výmere 18,98 m<sup>2</sup> na účel nákladnej pokladne

**Celková výmera prenajímaných nebytových priestorov (ďalej len“ predmet nájmu „) je 18,98 m<sup>2</sup>.**

Predmet nájmu je vyznačený v situačnej schéme pôdorysu I. Nadzemného podlažia, ktorý tvorí neodeliteľnú súčasť tohto Dodatku č.4 v prílohe č.1.

### **2. Z Čl. IV Nájomné, splatnosť a platobné podmienky sa ruší bod 1.,2. a 3. a nahrádza sa znením:**

1. Zmluvné strany sa v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov dohodli, že za prenájom predmetu nájmu uhradí nájomca prenajímateľovi nájomné vo výške:

- za predmet nájmu v ktorom sa vykonáva činnosť bezprostredne súvisiaca s podnikateľskou činnosťou nájomcu.....19,92 €/rok/ m<sup>2</sup>
- spolu : 18,98 m<sup>2</sup> x 19,92 € m<sup>2</sup>/ rok = 378,08 €/rok

Celkové ročné nájomné za predmet nájmu je 378, 08 €  
(slovom: tristosedemdesiatosem eur a osem centov ).

Dohodnuté nájomné je uvedené bez DPH. DPH bude fakturovaná podľa platných právnych predpisov.

2. Nájomné je nájomca povinný uhrádzať prenajímateľovi vopred polročne na základe faktúry vystavenej prenajímateľom na číslo bankového účtu uvedené v záhlaví faktúry. Faktúra bude vystavená prenajímateľom vždy do 20. dňa prvého mesiaca príslušného kalendárneho polroka . Splatnosť faktúry je 14 dní odo dňa jej vystavenia.

3. Prvá fakturácia nájomného za obdobie odo dňa účinnosti tejto zmluvy do prvého dňa začatia zmluvne dohodnutého pravidelného fakturačného obdobia bude vykonaná najneskôr do 7 dní od posledného dňa obdobia, na ktoré sa platba vzťahuje. Splatnosť faktúry je 14 dní odo dňa jej vystavenia.

## Čl. II OSOBITNÉ USTANOVENIA

Dodatok č. 4 tvorí neoddeliteľnú súčasť zmluvy č. 801712028-2-2004 zo dňa 31.05.2004 v znení Dodatku č.1 zo dňa 11.11.2005, Dodatku č. 2 zo dňa 30.11.2007 a Dodatku č. 3 zo dňa 06.04.2009, ktorej ostatné ustanovenia neupravené týmto Dodatkom č.4 zostávajú bez zmien v platnosti.

## Čl. III ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Zmluvné strany týmto berú na vedomie, že sú povinnými osobami v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a vzhľadom na uvedené zmluvu po podpise obidvo zmluvné strany zverejnia.

Dodatok nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho prvého zverejnenia, pričom zmluvné strany sú povinné bezodkladne sa vzájomne informovať o zverejnení Dodatku č.4 .

2. Tento Dodatok č.4 je vyhotovený v štyroch vyhotoveniach z toho 2 vyhotovenia obdrží nájomca a 2 prenajímateľ.

3. Zmluvné strany podpisom oprávnených osôb potvrdzujú, že tento dodatok vyjadruje ich vážnu a slobodnú vôľu, celý jeho obsah im je jasný a zrozumiteľný a Dodatok č.4 nepodpisujú pod nátlakom, v tiesni a za nevýhodných podmienok.

V Bratislave, dňa 29.04.2013

V Bratislave, dňa 18.04.2013

**Za prenajímateľa:**

**Za nájomcu:**

**Železnice Slovenskej republiky, Bratislava**

**Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.**

.....  
Ing. Ľubomír Bielik  
riaditeľ  
Strediska hospodárenia s majetkom  
Bratislava

.....  
Ing. Vladimír Ľupták  
predseda predstavenstva  
a generálny riaditeľ

.....  
Ing. Peter Fejfar, ACCA  
člen predstavenstva